

TEL : (216) 71 754 000  
(216) 71 755 000  
(216) 71 848 000  
FAX : (216) 71 783 621  
AFS : DTTCYNYX  
Web Site : www.oaca.nat.tn  
E-mail: tunisia-ais@oaca.nat.tn



**SERVICE DE L'INFORMATION AERONAUTIQUE**  
**CENTRE DE LA NAVIGATION AERIENNE**  
AEROPORT INTERNATIONAL DE TUNIS-CARTHAGE  
1080 TUNIS CEDEX

20/09

12 NOV

**Différences par rapport aux normes, pratiques recommandées et procédures de l'OACI/  
Differences from ICAO standards, recommended practices and procedures**

A la date du 9 novembre 2009, il existe les différences ci-après, outre celles déjà publiées, entre les règlements et usages nationaux de la Tunisie et les dispositions de :

In the date of November 9<sup>th</sup>, 2009, there are the differences below, in addition to those already published, between national regulations and practices of Tunisia and related provisions of:

➤ **Annexe 1 - Licence du personnel aéronautique**, 10<sup>ème</sup> édition 2006, y compris l'amendement N°169

**Annex 1 - Personnel Licensing**, 10<sup>th</sup> edition 2006, including Amendment N°169

<b>Disposition de l'Annexe/ Provision of the annex</b>	<b>Catégorie de la différence/ Category of the difference</b>	<b>Différence/ Difference</b>	<b>Observations/ Remarks</b>
<b>Chapitre 1 / Chapter 1</b>  1.2.9	C	Les dispositions relatives aux compétences linguistiques sont partiellement mises en œuvre. L'évaluation des compétences linguistiques des titulaires des licences est en cours, en vue de déterminer les niveaux par rapport aux normes de l'OACI/ <i>The provisions relating to languages proficiencies are partially implemented. Evaluation of languages proficiencies of the holders of licences is in progress, to determine the levels with regard to the ICAO standards.</i>	Un plan d'action pour l'évaluation des compétences linguistiques des titulaires des licences est établi/ <i>An action plan for the evaluation of the languages proficiencies of the holders of licences is established.</i>

➤ **Annexe 12 – Recherche et sauvetage – 8<sup>ème</sup> édition 2004**, y compris l'amendement N°18

**4 - Annex 12 – Search and Rescue – 8<sup>th</sup> edition 2004**, including Amendment N°18

<b>Disposition de l'Annexe/ Provision of the annex</b>	<b>Catégorie de la différence/ Category of the difference</b>	<b>Différence/ Difference</b>	<b>Observations/ Remarks</b>
<b>Chapitre 1 / Chapter 1 :</b> - Pilote commandant de bord/ <i>Pilote-in-command</i>	B	- Commandant de bord : Pilote responsable de la conduite de la sécurité de l'aéronef pendant le temps de vol/ <i>Pilote-in-command : pilot responsible for the driving of the aircraft safety during the flight</i>	Adoption de la définition de l'article 2 du code de l'aéronautique civile/ <i>Adoption of the definition of the article 2 of the civil aeronautics code.</i>

<p>- Centre secondaire de sauvetage ( RSC )/ <i>Rescue subcentre</i></p>	<p>B</p>	<p>Des centres secondaires de sauvetage peuvent être créés pour assister le centre de coordination de sauvetage dans l'accomplissement de ses tâches/ <i>Rescue subcentres may be created to assist the rescue coordination centre in the fulfilment of its tasks</i></p>	<p>Le rôle de ces centres secondaires de sauvetage a été précisé au niveau de l'article 13 du décret SAR/ <i>The role of these rescue subcentres was specified at the article 13 of the SAR decree.</i></p>
<p>- Région de recherche et de sauvetage ( SRR )/ <i>Search and rescue region ( SRR )</i></p>	<p>B</p>	<p>Région de recherche et de sauvetage ( SRR Tunis ) : région de dimensions définies et associée à un centre de coordination de sauvetage, à l'intérieur de laquelle des services de recherche et de sauvetage sont assurés et qui est la région d'information de vol de Tunis/ <i>An area of defined dimensions, associated with a rescue coordination centre, within which search and rescue services are provided and that is the Tunis flight information region.</i></p>	<p>La SRR Tunis est confondue avec la FIR de Tunis ( Article 2 du décret SAR) / <i>The Tunis SRR is confused with Tunis FIR (article 2 of the SAR decree)</i></p>
<p><b>Chapitre 4 / Chapter 4</b> 4.5</p>	<p>C</p>	<p>Absence de dispositions en Tunisie pour l'enlèvement des épaves provenant d'accidents d'aviation. L'enlèvement se fait cas par cas/ <i>Absence of provisions in Tunisia for the removal of wreckage resulting from aircraft accidents. The removal is made case by case.</i></p>	<p>Disposition non retenue/ <i>Provision not retained.</i></p>
<p><b>Chapitre 5 / Chapter 5</b> 5 . 2 . 3 Alinéa i) / Paragraph i)</p>	<p>B</p>	<p>L'information au bureau des enquêtes est assurée par les services de la circulation aérienne conformément à l'article 134 du code de l'aéronautique civile/ <i>the information to the investigations Office is assured by the air traffic services according to the article 134 of the civil aeronautics code.</i></p>	<p>Application de l'article 134 du code de l'aéronautique civile/ <i>Application of the article 134 of the civil aeronautics code.</i></p>

**Remarque :**

Aux dates indiquées ci-après, les règlements ou usages de la Tunisie seront conformes aux dispositions des Annexes 1 et 12, modifiées par leurs amendements, y compris respectivement les amendements N°169 et N°18 par rapport auxquelles les différences sont notifiées ci-dessus.

**Remark :**

In the dates indicated below, the national regulations and practices of Tunisia will be corresponding to the provisions of the annexes 1 and 12, modified by their amendments, including respectively the amendments N°169 et N°18 to which the differences are notified above.

Disposition de l'Annexe/ Provision of the annex	Date
<b>Annexe 1 / Annex 1 :</b> Chapitre 1/ <i>Chapter 1</i> 1.2.9	5 mars 2011
<b>Annexe 12/ Annex 12</b> Chapitre 1 / <i>Chapter 1</i> : - Pilote commandant de bord/ <i>Pilote-in-command</i>  - Centre secondaire de sauvetage ( RSC )/ <i>Rescue subcentre</i>  - Région de recherche et de sauvetage ( SRR )/ <i>Search and rescue region ( SRR )</i>	2015
Chapitre 4 / <i>Chapter 4</i> 4.5	2015
Chapitre 5 / <i>Chapter 5</i> 5 . 2 . 3 Alinéa i) / Paragraph i)	2015

**FIN / END**

( Cette AIC comporte 03 pages /  
*This AIC includes 03 pages* )